

# **PN-EN 15878:2010/Ap1**

## **Stalowe statyczne systemy składowania**

### **Terminy i definicje**

## Przedmowa

Niniejsza poprawka została opracowana przez PKN/KT nr 162 ds. Logistyki, Kodów Kreskowych i Gospodarki Magazynowej i zatwierdzona przez Prezesa PKN dnia 9 kwietnia 2024 r.

Niniejsza poprawka dotyczy wersji polskiej PN-EN 15878:2010. W treści poprawki pogrubiono hasła terminologiczne występujące w normie.

W sprawach merytorycznych dotyczących treści normy można zwracać się do właściwego Komitetu Technicznego lub właściwej Rady Sektorowej PKN, kontakt: [www.pkn.pl](http://www.pkn.pl).

## Treść poprawki

Zastępuje się w niżej wymienionych miejscach i w całej normie terminy i fragmenty według poniższej Tablicy 1.

**Tablica 1 – Pierwsze wystąpienie zmienianego terminu lub fragmentu**

Rozdział/Podrozdział	Dotychczasowe brzmienie	Nowe brzmienie
Przedmowa krajowa	W zakresie tekstu Normy Europejskiej wprowadzono odsyłacze krajowe oznaczone <sup>N1)</sup> i <sup>N2)</sup> .	W zakresie tekstu Normy Europejskiej wprowadzono odsyłacze krajowe oznaczone od <sup>N1)</sup> do <sup>N5)</sup> .
3.1.1, Tablica 1	regały półkowe wielokondygnacyjne	regały półkowe z pomostami obsługowymi
	regały obrotowe i okrężne	regały karuzelowe
	regały ze sprzętem podnoszącym	regały windowe
	pomost obsługowy	antresola
	regały wsporcze	magazyn samonośny
3.2.1	<b>układ podstawowy</b>	<b>schemat magazynu</b>
3.2.1, Objaśnienia do Rysunku 1	b droga transportowa poprzeczna dla pieszych	b przejście
	h rząd o jednostronnym wejściu	h regał jednorzędowy
	i rząd o dwustronnym wejściu	i regał dwurzędowy
3.2.1, tytuł Rysunku 1	Rysunek 1 – Przykład układu podstawowego regałów	Rysunek 1 – Przykład ustawienia regałów na schemacie magazynu
3.2.2, Rysunek 2 b)	załadowana skrzynka	załadowany pojemnik
3.2.3	<b>kolumna regałowa</b>	<b>sekcja</b>
3.2.6, definicja	objętość ograniczona sąsiednimi ramami wzdłuż drogi i sąsiednimi poziomami składowania na wysokości	przestrzeń ograniczona sąsiednimi ramami wzdłuż korytarza i sąsiednimi poziomami składowania na wysokości
3.2.9	<b>nośność kolumny regałowej</b>	<b>obciążenie sekcji</b>
3.2.14	<b>kierunek wzdłuż drogi</b>	<b>kierunek wzdłuż korytarza</b>
3.2.15	<b>kierunek w poprzek drogi</b>	<b>kierunek w poprzek korytarza</b>
3.2.17	<b>droga manipulacyjna</b>	<b>korytarz roboczy</b>
	fronty	gniazdo

Rozdział/Podrozdział	Dotychczasowe brzmienie	Nowe brzmienie
3.2.18	<b>szerokość drogi manipulacyjnej</b>	<b>szerokość korytarza roboczego</b>
	droga	korytarz
3.2.20	eliminacja	usunięcie
3.3.5	<b>podkładka dystansowa</b>	<b>podkładka poziomująca</b>
3.3.6	<b>wylewka betonowa</b>	<b>podlewka betonowa</b>
	na miejscu	w trakcie montażu
3.3.7	<b>odbojnica narożna</b>	<b>odbojnica słupa</b>
3.3.8	<b>odbojnica czołowa</b>	<b>odbojnica ramy</b>
3.3.9	<b>poprzeczka nośna</b>	<b>belka nośna</b>
3.3.10	<b>zaczepowe zakończenie poprzeczki nośnej</b>	<b>zaczep belki nośnej</b>
3.3.13	<b>stanowisko pobierania i odkładania stanowisko P&amp;D</b>	<b>gniazdo zdawczo-odbiorcze gniazdo P i D</b>
3.3.15	<b>panel</b>	<b>wypełnienie</b>
3.3.16	<b>podpora panelu</b>	<b>poprzeczka pod wypełnienie</b>
3.3.17	<b>usztynwienie poziome</b>	<b>stężenie poziome</b>
3.3.18	<b>górne usztynwienie poziome</b>	<b>górne stężenie poziome</b>
3.3.19	<b>usztynwienie tylne</b>	<b>stężenie pionowe</b>
3.3.23	<b>szyna poprzeczki nośnej</b>	<b>szyna nośna</b>
3.3.24	<b>poprzeczka podkładowa na widły</b>	<b>element dystansowy pod widły</b>
3.3.25	<b>poprzeczka podpierająca paletę</b>	<b>poprzeczka pod paletę</b>
3.3.27	<b>zabezpieczający ogranicznik tylny</b>	<b>ogranicznik bezpieczeństwa</b>
3.3.28	<b>zderzak tylny</b>	<b>ogranicznik miejsca składowania</b>
3.3.33	<b>przewodnice wózka</b>	<b>szyny prowadzące wózka</b>
3.3.40	okładzina stosowana w celu zamknięcia kolumny regałowej od tyłu	okładzina stosowana w celu zamknięcia sekcji <sup>N1)</sup> od tyłu [...] <sup>N1)</sup> Odsyłacz krajowy: Błąd w oryginale EN. Powinno być: „zamknięcia segmentu regału”.
3.3.44	wsparcie	podparcie
4	<b>S/R</b> składowanie i wyszukiwanie	<b>S/R</b> składowanie i pobieranie
	<b>VNA</b> bardzo wąska droga	<b>VNA</b> bardzo wąski korytarz
5.1.1.2.1	lokalizowanie	ustalanie
	wspieranie	podtrzymywanie
5.1.1.4	siatka ochronna	siatka zabezpieczająca
5.1.2.2.1	<b>pas ruchu</b>	<b>kanał</b>
5.1.2.2.4	<b>belka naprowadzająca paletę</b>	<b>szyna naprowadzająca paletę</b>
5.1.2.4	przewodnica wejścia palety	zabezpieczenie wejścia palety

Rozdział/Podrozdział	Dotychczasowe brzmienie	Nowe brzmienie
5.1.2.4, Objaśnienia do Rysunku 6	o łącznik słupów [...] r tabliczka ostrzegająca o obciążeniu <sup>N1)</sup> [...] <sup>N1)</sup> Odsyłacz krajowy. Błąd w oryginale EN. Objaśnienie r umieszczono na rysunku w niewłaściwym miejscu. Objaśnienie r powinno wskazywać na tabliczkę widoczną na rysunku.	o łącznik słupów [...] r tabliczka ostrzegająca o obciążeniu <sup>N2)</sup> [...] <sup>N2)</sup> Odsyłacz krajowy: Błąd w oryginale EN. Symbol „r” umieszczono na rysunku w niewłaściwym miejscu. Symbol „r” powinien wskazywać na tabliczkę widoczną na rysunku.
5.2.2.4, tytuł Rysunku 10	Rysunek 10 – Wielomiejscowe regały na małe ładunki – Poprzeczny profil podtrzymujący	Rysunek 10 – Wielomiejscowe regały na małe ładunki – Poprzeczny profil podtrzymujący <sup>N3)</sup> [...] <sup>N3)</sup> Odsyłacz krajowy: Błąd w oryginale EN. Powinno być: „Rysunek 10 – Wielomiejscowe regały na małe ładunki”.
5.3.1.2.1	<b>poszycie górne</b> powierzchnia, która nie wspiera jednostek ładunkowych, [...]	<b>osłona górna</b> powierzchnia, nie służąca do składowania towarów, [...]
5.3.1.2.9	<b>estetyczne zakończenie panelu</b>	<b>estetyczny panel</b>
5.3.3.2.3	kosmetyczny	estetyczny
5.3.3.2.10	<b>ściąg</b> element łączący słupy wzdłuż drogi	<b>łącznik międzyregałowy</b> element łączący słupy wzdłuż <sup>N4)</sup> korytarza [...] <sup>N4)</sup> Odsyłacz krajowy: Błąd w oryginale EN. Powinno być: „w poprzek”.
5.4.1.2.1	<b>kolumna</b>	<b>słup</b>
5.4.1.2.2	<b>podstawa</b>	<b>podstawa regału</b>
5.4.1.2.3	<b>belka podtrzymująca wzdłuż drogi</b>	<b>belka podtrzymująca wzdłuż korytarza</b>
5.4.1.4, Objaśnienia do Rysunku 17	d usztywnienie	d stężenie
5.5.1.2.3	<b>zestaw kołowy</b>	<b>wózek</b>
5.5.1.2.7	<b>fotokomórka dostępu</b>	<b>fotokomórka kontroli dostępu</b>
5.6.1.2.1	<b>zestaw kołowy</b>	<b>wózek</b>
5.6.1.2.8	<b>fotokomórka dostępu</b>	<b>fotokomórka kontroli dostępu</b>
5.7.1.2.1	<b>kolumna</b> płyta	<b>słup</b> posadzka
5.7.1.2.2	<b>główna poprzeczka nośna</b>	<b>główna belka nośna</b>
5.7.1.2.3	<b>pomocnicza poprzeczka nośna (dźwigar pomostu)</b>	<b>pomocnicza belka nośna (dźwigar pomostu)</b>
5.7.1.2.4	<b>wzmocnienie pionowe</b>	<b>stężenie pionowe</b>

Rozdział/Podrozdział	Dotychczasowe brzmienie	Nowe brzmienie
5.7.1.2.6	<b>ochrona kolumny</b>	<b>ochrona słupa</b>
5.7.1.4, tytuł Rysunku 29	wolnostojący pomost obsługowy	antresola wolnostojąca
5.7.3	system składowania w regałach wsporczych	magazyn samonośny
5.7.3.3	system regałów wsporczych	magazyn samonośny
A.5	[...] w systemach o szerokich drogach	[...] w systemach o szerokich korytarzach
A.6	[...] w systemach o wąskich drogach, [...]	[...] w systemach o wąskich korytarzach, [...]
A.8	<b>wózek podnośnikowy widłowy do bardzo wąskich dróg wózek VNA</b>	<b>wózek podnośnikowy widłowy do bardzo wąskich korytarzy wózek VNA</b>
	[...] regałów paletowych o bardzo wąskich drogach	[...] regałów paletowych o bardzo wąskich korytarzach
A.11	[...] przemieszcza się prowadzona na [...]	[...] przemieszcza się i jest prowadzona na [...]
A.15	[...] z jednej drogi manipulacyjnej na drugą [...]	[...] z jednego korytarza roboczego do drugiego [...]
B.2	skrzynki	pojemniki
B.2.2.1	<b>skrzynka spiętrzana</b>	<b>pojemnik do piętrzenia</b>
	spiętrzany	piętrzony
B.2.2.2	<b>skrzynki gniazdowe</b>	<b>pojemniki gniazdowe</b>
B.2.2.3	<b>skrzynki spiętrzane i gniazdowe</b>	<b>pojemniki do piętrzenia i gniazdowe</b>
B.2.2.4	<b>skrzynka z otwartym frontem</b>	<b>pojemnik z otwartym frontem</b>
B.2.2.5	<b>skrzynka zahaczana</b>	<b>pojemnik zahaczany</b>
B.2.3	Główne typy skrzynek [...]	Główne typy pojemników [...]
	[...] do stosowania z MHE <sup>N2)</sup> [...]	[...] do stosowania z MHE <sup>N5)</sup> [...]
	<sup>N2)</sup> Odsyłacz krajowy. Błąd w oryginale EN: zamiast „...skrzynek do stosowania z MHE” powinno być „...palet skrzyniowych do stosowania z MHE”.	<sup>N5)</sup> Odsyłacz krajowy: Błąd w oryginale EN. Powinno być: „Główne typy palet skrzyniowych do stosowania z MHE”.
B.2.3.1	<b>skrzynka ażurowa</b>	<b>koszopaleta</b>
B.2.3.2	<b>skrzynka pełna z płozami</b>	<b>skrzyniopaleta z płozami</b>
B.2.3.3	<b>skrzynka pełna na nogach</b>	<b>skrzyniopaleta na pełnych nogach</b>
B.2.3.4	<b>skrzynka europejska Eurobox</b>	<b>koszopaleta europejska Eurobox</b>